

時は満ちた。神の国は近づいた。悔い改めて、福音を信じなさい。 マルコ 1 : 15

ギリシャ語原文からの重要な要素

満ちた

Πεπληρωται

ペプレロータイ

成就した・実現した・完了した。

時が

ο καιρος

ホ

カイロス

カイロスは神が介入してことを成す、特別な時間をいう。

κρυονος (クロノス)は時計で測れる日常の時間。

そして

και

カイ

近づいた

ηγγικεν

ヘンギケン

ο

ホ

「近づく」は啓示文書(聖書)では

「もうすぐ来るが、まだ来ていない」ではなく、

「すでに来ている」「あなたの前に来ている」

「来ているから今あなたの応答を待っている」という切迫表現。

国が

βασιλεια

バッシレイア

領土的な場所・国土ではなく神の「王権・統治」を指している。

神と人と、人と人の、王権による関係性をいう。

神の

του θεου.

トゥ セウー

悔い改めて

μετανοειτε

メタノイテ

そして

και

カイ

向きを変えること・考えを変えること。

「今すでに戸口に来ているから、向き合え」と。

ヘブライ語「**שוב**」『返る』『立ち帰る』。

今までのところから『離れ去る』『退く』。

信じなさい

πιστευετε

ピステューテ

中で

εν

エン

心の戸を開き合って

心と心を交え、

応答し合って生きること。

互いの中に飛び込んで生きること。

τω

トー

福音を

ευαγγελιω.

ユーアンゲリオー

王権の回復と勝利という現実の宣言。

公言できるグッド ニュース。